

France-Toulouse: Interpretation services

OJ S 179/2018 18/09/2018

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: CAF de Toulouse

National registration number: 77695044600026

Postal address: 24 rue Riquet

Town: Toulouse

NUTS code: FRJ23 Haute-Garonne

Postal code: 31046

Country: France

E-mail: marchescaf31@caftoulouse.cnafmail.fr

Telephone: +33 561997491

Internet address(es):

Main address: https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2018_dP-tbTaVJh

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2018_dP-tbTaVJh

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Caisse d'allocations familiales de la Haute-Garonne

Postal address: 24 rue Riquet

Town: Toulouse

NUTS code: FRJ23 Haute-Garonne

Postal code: 31046

Country: France

Contact person: Cellule marchés

E-mail: marchescaf31@caftoulouse.cnafmail.fr

Telephone: +33 561997570

Internet address(es):

Main address: <http://www.achatpublic.com>

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Caisse d'allocations familiales de la Haute-Garonne

Postal address: 24 rue Riquet

Town: Toulouse

Postal code: 31046

Country: France

Contact person: Cellule marchés

Telephone: +33 561997570

E-mail: marchescaf31@caftoulouse.cnafmail.fr

NUTS code: FRJ23 Haute-Garonne

Internet address(es):

Main address: <http://www.achatpublic.com>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Personne de droit privée assurant une mission de service public

I.5. Main activity

Social protection

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Dispositif de visio-interprétation en LSF pour l'accueil physique et téléphonique des personnes sourdes à l'usage des caisses d'allocations familiales

Reference number: AO 2018.2

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

La CAF de la Haute-Garonne, met en œuvre un accord-cadre pour le compte des organismes de la branche famille relatif à la mise à disposition d'un dispositif de visio-interprétation en Langue des signes française (LSF). Ce dispositif de visio-interprétation doit permettre d'atteindre l'objectif suivant: prendre en compte, en situation d'accueil et téléphonique, les demandes d'un usager déficient auditif s'exprimant en LSF, sans rendez-vous, sans délai d'attente et par n'importe quel agent, grâce à un procédé d'interprétation par internet utilisant des interprètes qualifiés soumis à des règles de déontologie. Le présent marché est composé de 2 lots. Chaque lot prend la forme d'un accord-cadre mono-attributaire exécuté sous forme de marchés subséquents et de bons de commande, lors de la survenance du besoin, sans engagement de minimum ni maximum.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

Maximum number of lots that may be awarded to one tenderer: 2The contracting authority reserves the right to award contracts combining the following lots or groups of lots:

Néant

II.2. Description

II.2.1. Title

Lot 1: dispositif de visio-interprétation en LSF pour l'accueil physique des personnes sourdes à l'usage des caisses d'allocations familiales

Lot No: 01

II.2.2.

Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FR France

Main site or place of performance: Métropole et Dom Tom

II.2.4. Description of the procurement

Le lot n° 1 constitue un accord-cadre mono-attributaire, exécuté sous forme de marché subséquent et de bons de commande, sans engagement de minimum ni de maximum. Le prestataire doit proposer un service d'interprétation à distance en guichet, dans le cadre d'une utilisation partagée entre plusieurs organismes. Le dispositif doit permettre une réception des allocataires, sans prise de rendez-vous préalable du lundi au vendredi en service continu de 8:30-17:30. La prestation doit être assurée par des interprètes qualifiés. Aujourd'hui 27 caisses proposent ce type de service. Pour celles qui souhaiteront rester dans ce type de dispositif, un marché subséquent sera envoyé. Ce chiffrage n'engage pas l'organisme. La solution proposée par le titulaire devra être opérationnelle le 1.2.2019. Si l'adhésion des caisses reste facultative, il est envisagé que de nouveaux organismes adhèrent à ce dispositif en cours d'exécution de la présente consultation sans que le volume ou la périodicité ne soient définis. Le titulaire doit s'attendre à une montée en charge progressive. Une simulation non contractuelle est établie dans le cahier des charges.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: La valeur technique (les éléments d'appréciation et les sous-pondérations sont annoncés dans le règlement de consultation) / Weighting: 60

Price - Weighting: 40

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

La durée initiale du marché est fixée à 12 mois à compter de la date de démarrage prévue le 1.2.2019. Le marché pourra être reconduit de manière expresse, 3 fois par période de 1 an.

La durée maximale est de 4 ans.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Lot 2: dispositif de visio-interprétation en LSF et de TTRP pour l'accueil téléphonique des personnes sourdes à l'usage des caisses d'allocations familiales

Lot No: 02

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FR France

Main site or place of performance: Métropole et Dom Tom

II.2.4. Description of the procurement

Le lot n° 2 constitue un accord-cadre mono-attributaire, exécuté sous forme de marché subséquent et de bons de commande, sans engagement de minimum ni de maximum. Le prestataire doit proposer un service d'interprétation à distance permettant de porter par téléphone l'expression d'un locuteur LSF auprès d'un agent de la CAF par le biais d'un interprète-transcripteur qualifié. Ce service téléphonique doit fonctionner du lundi au vendredi de 9:00 à 16:30 en service continu. Actuellement, la caisse d'allocations familiales de la Haute-Garonne expérimente un dispositif de visio-interprétation pour l'accueil téléphonique de ses allocataires sourds et malentendants. Elle va prendre en charge l'ensemble des allocataires sourds et malentendants des 101 caisses de la branche famille. Une simulation non contractuelle du nombre d'heure est annoncée dans le cahier des charges. Le dispositif doit être opérationnel le 1.2.2019.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: La valeur technique (les éléments d'appréciation et les sous-pondérations sont annoncés dans le règlement de consultation) / Weighting: 60

Price - Weighting: 40

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

La durée initiale du marché est fixée à 12 mois à compter de la date de démarrage prévue le 1.2.2019. Le marché pourra être reconduit de manière expresse, 3 fois par période de 1 an.

La durée maximale est de 4 ans.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Une lettre de candidature ou l'imprimé formulaire DC1. Les délégations de pouvoir des personnes habilitées à représenter les soumissionnaires et/ou à intervenir en leur nom, si nécessaire. La déclaration du candidat (ou imprimé formulaire DC2).

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Une déclaration concernant le chiffre d'affaire hors taxe sur les 3 dernières années ou tout autre moyen pour les sociétés nouvellement créées.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Les principales références au cours des 3 dernières années maximums, en indiquant pour chaque référence l'organisme concerné, les coordonnées précises du responsable du marché ainsi que le montant et la durée du marché. Les effectifs du candidat (la situation la plus récente) précisant le personnel d'encadrement.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement
Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 22/10/2018 Local time: 16:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 4 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 23/10/2018 Local time: 10:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Au cours de l'analyse, pour chacun des lots, il sera réalisé un test en situation réelle avec un interprète pour vérifier la qualité de la prestation d'interprétation et la gestion globale de l'entretien. La date du test devra se situer entre le 23 au 31.10.2018. Le candidat décrira dans son offre les modalités d'organisation.

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Tribunal de grande instance

Postal address: 30 rue des Frères Bonie

Town: Bordeaux

Postal code: 33000

Country: France

Telephone: +33 547339000

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Si le candidat estime que le pouvoir adjudicateur a manqué à ses obligations de publicité et de mise en concurrence, toute personne ayant un intérêt à agir peut contester une décision ou la procédure dans les conditions suivantes:

— introduction d'un référé précontractuel à partir de la publication de l'avis de publicité jusqu'à la signature de l'accord-cadre,

— introduction d'un référé contractuel dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution ou dans un délai de 6 mois à compter du lendemain de la conclusion du marché ou de l'accord-cadre auprès du tribunal de grande instance de Bordeaux.

VI.5. Date of dispatch of this notice

14/09/2018